



首届国际中西医结合肝病学术会议

The First International Symposium on Liver Diseases with
Chinese Integrative Medicine

论文汇编

A collection of papers

Shanghai China
2005.9

首届国际中西医结合肝病学术会议

The First International Symposium on Liver Diseases with Chinese Integrative Medicine

主办单位: 中国中西医结合学会肝病专业委员会

上海中医药大学附属曙光医院·上海市中医肝病临床医学中心

上海中医药大学世界卫生组织传统医学合作中心

协办单位: 国家自然科学基金委员会

上海市浦东新区科学技术协会

上海市教委中医肝病重点学科

上海市高校中医内科 E 研究院

Sponsors:

Liver Disease Committee, Chinese Association of Integrative Medicine;

Shanghai Clinic Center for Liver Diseases with Traditional Chinese Medicine, Shuguang Hospital Affiliated to Shanghai University of Traditional Chinese Medicine;

Traditional Medicine Cooperation Center, WHO, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine;

Supporter:

National Nature Science Foundation of China;

Shanghai Pudong New District Association for Science & Technology;

Key Subject of Liver Disease with Traditional Chinese Medicine to Shanghai Municipal Education Commission;

Chinese Internal Medicine E--institute of Shanghai Municipal Education Commission;

Shanghai, China

2005. 9

大会组委会

Organization Committee List

大会名誉主席: 王宝恩 (首都医科大学附属北京友谊医院)
大会主席: 刘平 (上海中医药大学)
大会组委会: 刘平 (上海中医药大学教授, 副校长)
刘克洲 (浙江大学医学院第一附属医院教授)
巫善明 (上海市传染病医院教授)
贾继东 (首都医科大学附属北京友谊医院教授)
程明亮 (贵阳医学院附属医院教授)
穆大伟 (中国中西医结合学会常务副秘书长)
王灵台 (上海曙光医院教授, 上海市中医肝病临床医学中心主任)
尚力 (上海中医药大学国际教育学院院长)

Prof. Dr. Detlef Schuppan, M. D., Ph. D., Division of Gastroenterology and Hepatology, Beth Israel Deaconess Medical Center, Harvard Medical School, Boston, USA
Biddanda C. Ponnappa, Ph. D., Thomas Jefferson University, Philadelphia, USA
Dr. Norifumi Kawada, M. D., Department of Hepatology, Graduate School of Medicine, Osaka City University, Japan

大会秘书长: 胡义扬 (上海中医药大学肝病研究所教授)

Honorary president:

Prof. WANG Baoen, Beijing Friendship Hospital of Capital University of Medical Sciences

President:

Prof. LIU Ping, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine

Organization committee:

Prof. LIU Ping, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine
Prof. LIU Kezhou, 1st Hospital of Zhejiang University School of Medicine
Prof. WU Shanming, Shanghai Infection Diseases Hospital
Prof. JIA Jidong, Beijing Friendship Hospital of Capital University of Medical Sciences
Prof. CHENG Mingliang, Affiliated Hospital of Guiyang Medical College
Prof. MU Dawei, Executive secretary general of Chinese Association of Integrative Medicine
Prof. WANG Lingtai, Shanghai Shuguang Hospital, Shanghai Clinic Center for Liver Diseases with Traditional Chinese Medicine
Prof. SHANG Li, International Education College, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine
Dr. Detlef Schuppan, M. D., Ph. D., Division of Gastroenterology and Hepatology, Beth Israel Deaconess Medical Center, Harvard Medical School, Boston, USA
Biddanda C. Ponnappa, Ph. D., Thomas Jefferson University, Philadelphia, USA
Dr. Norifumi Kawada, M. D., Department of Hepatology, Graduate School of Medicine, Osaka City University, Japan

Conference Secretary—general:

Prof. HU Yiyang, Institute of Liver Diseases, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine

鸣 谢

首届国际中西医结合肝病学术会议是肝病专业委员会成立以来举办的第一次国际性会议。会议得到了各地企业的积极赞助,谨此致以衷心的感谢!

首要赞助企业:

上海现代中医药科技发展有限公司

西安正大制药有限公司

主要赞助企业:

重庆药友制药有限责任公司

上海罗氏制药有限公司

赞助企业:

上海合睦佳医药科技有限公司

深圳健安医药有限公司

四川美大康药业股份有限公司

江苏正大天晴药业股份有限公司

内蒙古福瑞中蒙药科技股份有限公司

成都国嘉联合制药有限公司

安万特(中国)投资有限公司上海分公司

贵州德祥制药有限责任公司

贵州信邦制药股份有限公司

目 录

特邀报告

1. 中医药与肝病免疫学	王宝恩	1
2. 立足于临床实践的中医药抗肝纤维化治疗研究	刘 平	4
3. 肝纤维化:肝病领域的新前沿	Scott L. Friedman	8
4. 肝纤维化的诊断与治疗	Detlef Schuppan	19
5. Mu 阿片受体(MOR)表达于肝脏组织之中并可抑制肝脏炎症	Pierre Desreumaux	30
6. 慢性丙型肝炎抗病毒治疗国内外共识	刘克洲	31
7. 细胞球蛋白——脏器中贮存维生素 A 的星状细胞之标志物	Norifumi Kawada	37
8. 补肾法为主治疗慢性肝病的临床研究	王灵台	41
9. 寡核苷酸在肝病治疗中的价值	Biddanda C. Ponnappa	48
10. International consensus and guidelines on the management of chronic hepatitis B	JIA Jidong	57
11. 中医症状和病人心理状况:影响香港慢性乙型肝炎患者生活质量的重要因素	陈力元	59

大会发言

1. 慢性丙型肝炎替代治疗的 HEP573 研究	Robert Batey, et al.	65
2. 丹酚酸 B 盐对 TGF- β 1 活化的大鼠肝星状细胞 ERK 和 p38MAPK 信号传导通路的抑制作用	徐列明 等	67
3. 外周血单核细胞 CD83 表达在慢性病毒性肝炎中意义的初步研究	裘云庆 等	69
4. 补肾冲剂联合苦参素治疗慢性乙型肝炎临床研究	陈建杰 等	70
5. 慢性 HBsAg 携带者肝组织学改变与临床	杨 湛 等	73
6. 健脾理气法下调大鼠肝癌信号转导有关基因转录水平的筛选	管冬元 等	74
7. 利用无创性诊断模型评价慢性乙型肝炎肝纤维化	张文胜 等	75
8. 肝炎灵和苦参素及苦参碱的体外抗乙肝病毒作用的比较研究	金树根 等	76
9. 转化生长因子 β 1 与乙型肝炎病毒核心抗原融合基因的表达和鉴定	陈永平等	78
10. 酒精性肝损伤与小肠通透性改变的关系及中药的干预作用	胡义扬 等	79
11. 复方鳖甲软肝片抗人体肝纤维化作用机制的研究	赵景民 等	81
12. 电针对非酒精性脂肪性肝炎大鼠 NF- κ B 及 PPAR γ mRNA 表达 的影响的实验研究	程井军 等	83

会议交流

1. 双虎清肝颗粒治疗慢性乙型肝炎的临床观察	曹宁芬 等	84
2. 金水宝联合拉米夫定治疗慢性乙型肝炎 60 例	陈 丽	85

3. 安络化纤丸治疗慢性乙型肝炎、肝纤维化临床疗效观察	程慧桢	86
4. 耐拉夫米定乙型肝炎变异株全基因组克隆及鉴定	邓欣等	87
5. 肝炎灵对血清胆碱酯酶活性影响的临床和实验研究	郭献忠等	88
6. 金虎退黄汤治疗重度黄疸型肝炎 32 例	郭小平等	90
7. 芪术蛇莲汤治疗慢性乙型肝炎伴脂肪肝 32 例	何良新	91
8. 银杏叶片治疗燃煤型砷中毒慢性肝损害的作用及其机制研究	何云等	92
9. 中药保留灌肠在肝病治疗中的应用评价	胡邦浩	93
10. 中西药联合人工肝技术治疗重型肝炎 63 例观察	冀爱英等	95
11. “微机辨证优选法”治疗慢性肝炎肝硬化效果初探	江德乐等	96
12. 慢性乙型肝炎中医证型与细胞免疫的关系	江宇泳等	97
13. 肝炎灵及其组分槐定碱对血清胆碱酯酶活性影响的实验研究	金树根等	99
14. 重症肝炎外周血单个核细胞 T 淋巴细胞亚群的变化及意义	金树根等	101
15. γ -干扰素联合中药复方抗肝纤方治疗慢性乙型肝炎肝纤维化的临床研究	赖志伟	102
16. 药物中毒性肝炎外周血单个核细胞 T 淋巴细胞亚群的变化及意义	兰晶等	103
17. 慢性重型肝炎中医辨证与临床分期及预后分析	李筠	101
18. 慢性重型乙型肝炎穿孔素表达特征及赤芍茵陈方干预作用	李运东等	106
19. 胸腺肽加乙肝疫苗治疗慢性乙型肝炎 104 例	李振汉等	108
20. 茵陈五苓散加味治慢性乙型肝炎合并肝内胆汁淤积的临床观察	林路平等	109
21. 刀豆蛋白 A 诱导的肝损伤模型的发病机制及补肾健脾方干预作用的研究	刘光伟	110
22. 中西医结合诊治乙型病毒性肝炎	刘仁	112
23. 中西医结合治疗慢性重度乙型肝炎 50 例	骆稚平	113
24. 慢性乙型肝炎中医辨证分型客观化、标准化初探	马润琳等	111
25. 耳穴贴压疗法治疗急性戊型病毒性肝炎临床观察	宓余强等	115
26. 急性黄疸型病毒性肝炎中医证型及舌、脉与肝功能指标的关系	宓余强	116
27. 槐定碱体外抗乙肝病毒的实验研究	聂红明等	117
28. 戊型肝炎病毒浙江散发株 ORF2 区部分核苷酸序列与中国流行株比较	阮冰等	119
29. 家族聚集性乙肝病毒载量、组织病理与基因型的关系	邵凤珍等	120
30. 中药合剂退黄 1、2 号治疗病毒性肝炎胆红素血症 30 例临床研究	苏立稳	121
31. 慢性乙型肝炎患者外周血 T 淋巴细胞亚群变化与中医辨证分型的关系	孙凤霞	122
32. 自拟“清肝灵 2 号”联合甘利欣胶囊治疗慢性病毒性 肝炎长期轻度高胆红素血症的临床研究	汤伟等	124
33. 丹参酮对过氧化氢所致慢乙肝淋巴细胞 DNA 损伤的保护作用	唐永煌等	125
34. 拉米夫定治疗慢性乙型肝炎停药前联合应用苦参素的临床观察	王嘉会等	127
35. 百赛诺治疗慢性乙型肝炎的效果探讨	王美霞等	128
36. α -干扰素联合苦参素治疗慢性乙型肝炎疗效观察	吴伯祥等	130
37. 健脾益气法对小儿慢性乙型肝炎细胞免疫功能的影响	吴其恺等	131
38. 哌若欣 α -2b 联合拉米夫定与拉米夫定单用治疗 HBeAg 阳性的慢性 乙型肝炎的长期疗效观察	陈力元	132
39. 小柴胡汤治疗慢性乙型肝炎甲胎蛋白增高探讨	萧正德	134
40. 复方甘草甜素联合大剂量丹参治疗慢性乙型肝炎 51 例临床报告	谢德武等	135
41. 实验性肝损伤大鼠的 IL-18 水平以及与凯时治疗的相关性研究	许善战等	136
42. 凯时联合苦黄治疗重型肝炎临床观察	许善战等	137

43. 通里攻下法治疗重型肝炎的临床研究	杨大国 等	138
44. 中医四步疗法治疗慢性乙型肝炎的临床研究	杨宏志 等	139
45. 内服中药联合人工肝治疗 78 例重型肝炎的临床观察	姚玉梅 等	141
46. 护肝降酶干预免疫性肝损伤小鼠炎症介质及凋亡相关因子的研究	尹常健 等	143
47. 甘利欣联合蚕芪汤治疗慢性乙型肝炎 86 例	尹桂兰	145
49. 软肝化纤丸治疗慢性乙型肝炎合并早期肝硬化 40 例临床分析	张金平等	146
50. 小剂量温阳法激活慢性 HBV 感染患者免疫细胞功能的临床观察	张诗军 等	147
51. 89 例无证可辨型慢性乙型肝炎患者肝组织病理分析	张晓刚 等	148
52. 苦参素治疗慢性乙型肝炎 312 例	张学武 等	149
53. 中药复方引起药物性肝炎 1 例	章友安	151
54. Hbv genes induce cytotoxic t lymphocyte response upon adeno-associated virus (AAV) vector delivery into dendritic cells	YOU Hong	152
55. 可溶性血栓调节蛋白与慢性乙型肝炎炎症活动度的相关性	湛翠容 等	152
56. 清开颗粒抗肝细胞凋亡效应及对 Caspase-3 表达的影响	卓蕴慧	154
57. 中药治疗药物性肝炎的疗效观察	劳献宁	156
58. 扶正化瘀胶囊抗肝纤维化 50 例肝活检资料分析	胡义扬 等	157
59. 浅谈慎用“保护”与“防护”——附正误例句分析	姚昌绥 等	158
60. Suppression of tissue inhibitor of metalloproteinase-1 (TIMP-1) gene expression by recombinant adeno-associated virus carrying small interference (SIRNA) of TIMP-1 in rat hepatic stellate cell (HSC)	CONG Min, et al.	160
61. Serum leptin level is associated with the severity of liver fibrosis and decreased after peginterferon alfa-2A (40kD) treatment in chronic hepatitis B	MA Hong, et al.	161
62. Silymarin and pentoxifylline show no major synergetic effect in rat liver fibrosis	ZHANG Yijin, et al.	162
63. 病毒性肝炎肝硬化患者联合使用中草药治疗的住院资料分析	岑玉文 等	162
64. 健脾软肝方及拆方对肝纤维化大鼠的影响	陈文慧 等	163
65. 灸法对乙型肝炎肝硬化高胆红素血症的疗效观察	程井军 等	165
66. 慢性肝病血清肝纤维化指标与肝组织纤维化分期量化关系研究	丁贤君 等	165
67. 川芎嗪对内毒素刺激大鼠肝星状细胞增殖及胶原表达的影响	董培红 等	167
68. 猪血清肝纤维化大鼠 MMP2、9 和 TIMP1、2 表达的变化 及下瘀血汤对其影响	都广礼 等	168
69. 参芪扶正注射液治疗高原地区肝硬化失代偿的观察	杜 宁 等	169
70. 高血糖对四氯化碳中毒大鼠肝纤维化进展的影响	范建高等	170
71. 丹芍化纤胶囊对大鼠免疫性肝纤维化防治作用的实验研究	胡爱荣	172
72. 中医药治疗肝纤维化无创疗效评定标准的探讨	胡建华 等	173
73. 原发性胆汁性肝硬化的临床特征与治疗	蒋 健 等	174
74. 肝纤维化患者外周血 T、B 淋巴细胞 Bcl-2 的表达	李 骥 等	175
75. 饮酒与酒精性肝纤维化中医证候特点分布相关性研究	李志红 等	176
76. 转化生长因子- β 1 疫苗对肝纤维化大鼠 MMP-2 及 TIMP-2 表达的影响	卢明芹 等	177
77. 保肝宁抗肝纤维化的方证原理和作用机制	吕志平等	178

78. 肝硬化合并糖代谢异常的中医症候特点及辨证研究	麦静暗 等	179
79. TGF- β 1 疫苗对肝纤维化大鼠肝脏转化生长因子 β 1 表达的影响	潘陈为 等	180
80. 大鼠肝脏 IL-1 α 和 IL-6 的表达与肝纤维化的相关性分析	潘陈为 等	181
81. 瘦素促进大鼠肝星状细胞活化与 ERK1/2 通路磷酸化	潘传芳 等	182
82. 苦参素联合 Vit E 抗大鼠肝纤维化的作用及其机制的研究	施光峰 等	184
83. 实验性肝硬化门脉高压形成过程中内皮素及其受体表达的动态变化	施光峰 等	185
84. 脂肪性肝纤维化大鼠肝脏瘦素及其受体表达动态变化	孙保木 等	187
85. 护肝宁联合辅酶 Q ₁₀ 治疗乙型肝炎肝硬化患者 30 例	孙贤义	188
86. 肝炎平对日本血吸虫肝纤维化兔肝脏酶组织化学作用的研究	唐望先 等	189
87. 丹酚酸 B 对肝星状细胞 TGF- β 1 信号转导的影响	陶艳艳 等	190
88. DMN 大鼠肝纤维化中 SARA 蛋白的动态变化	陶艳艳 等	192
89. 柔肝冲剂对血瘀型肝纤维化大鼠纤溶酶原激活系统影响的研究	王江蓉 等	193
90. 中医药影响细胞因子及其信号转导的抗肝纤维化作用机制研究进展	王丽娜 等	194
91. 虫草多糖合丹酚酸 B 抗肝纤维化的作用及其对 TGF- β 1 信号转导的影响	王晓柠 等	195
92. 丹芍化纤方对体外大鼠肝细胞增殖、Caspase-3mRNA 及白蛋白合成的影响	吴亚云 等	197
93. 四唑氮蓝还原试验在肝硬化自发性腹膜炎诊断中的应用	谢德武 等	198
94. 拉米夫定对慢性乙型肝炎肝纤维化指标的影响	徐爱东	199
95. 肝硬化合并自发性腹膜炎中医病证及治疗的临床研究	杨宏志 等	199
96. 莪术对肝纤维化大鼠 I 型胶原、AT1R、TGF- β 1mRNA 表达的影响	杨 玲 等	201
97. 酒精性肝纤维化大鼠肝组织中 MMP-13mRNA、 TIMP-1mRNA 表达的动态变化	叶永安 等	202
98. 微生态制剂(枯草杆菌、屎肠球菌)在改善肝硬化 大鼠肠道细菌易位及内毒素血症的研究	原 庆 等	203
99. 生脉注射液治疗肝炎后肝硬化的临床研究	张龙跃 等	204
100. 安福隆联合软肝丸治疗代偿期肝硬化临床疗效观察	张培广 等	205
101. 肝炎后肝硬化“病—证—效”结合的临床研究	张 琴 等	206
102. 丹酚酸 B 盐对人肝星状细胞内 TGF- β 1 MAPK 信号传导通路中 MEK2 的影响	张文伟 等	209
103. 柔肝抑纤饮抗小鼠血吸虫性肝纤维化的实验研究	张 永 等	210
104. 瘦素与肝纤维化的关系及拉米夫定对其影响	赵 春 等	211
105. 炮蛭散预防肝硬化门静脉高压症断流术后门静脉系统血栓形成 27 例	朱长权	213
106. 肝脏卵圆细胞在二甲基亚硝胺大鼠肝硬化 形成与消减中的作用及不同功效方剂的影响	朱 英 等	213
107. 慢肝消对乙醛所致肝星状细胞 TIMP-1 及 IL-6mRNA 变化的影响	叶永安 等	217
108. 服用贺普丁治疗慢性乙型肝炎过程中妊娠 1 例	池晓玲	219
109. 正肝方及其拆方对人肝癌细胞增殖及端粒酶活性的影响	邓 欣 等	219
110. 肝气(阳)虚与阴黄证关系初探	茹清静	221
111. 凉血解毒、清热化湿和凉血解毒、健脾温阳二法治疗 43 例慢性重型肝炎非阳黄阴黄证的初步临床观察	孙克伟 等	221
112. 慢性重型肝炎不同黄疸临床特点的研究	孙克伟 等	222
113. 中西医结合治疗肝硬化顽固性腹水的临床观察	曹 茜 等	224

114. 中西医结合三联法治疗肝硬化顽固性腹水的临床研究	耿兰书	225
115. 逐水行瘀汤治疗顽固性肝硬化腹水临床观察	过建春 等	226
116. 中西医结合治疗肝硬化顽固性腹水 58 例	嵇 康	227
117. 中药敷脐疗法治疗肝硬化腹水 30 例临床观察	吕文哲 等	228
118. 152 例肝硬化张力性腹水并发自发性腹膜炎临床分析	罗春兰 等	229
119. 疏肝健脾方药对肝郁脾虚型肝硬化腹水的疗效观察	缪锡民 等	230
120. 补肾消水方联合自身腹水超滤浓缩静脉 回输治疗肝硬化难治性腹水临床研究	祝俊峰 等	231
121. 中药联合水林佳治疗脂肪肝 32 例	陈 丽	232
122. 电针治疗非酒精性脂肪性肝炎的临床观察	程井军 等	233
123. 高脂饮食非酒精性脂肪性肝病大鼠肝脏 成脂相关基因表达增强	范建高等	234
124. 祛湿化痰方对高脂饮食诱导的大鼠脂肪肝的治疗作用	冯 琴 等	235
125. 胆宁片治疗非酒精性脂肪性肝病(湿热型)的临床研究	季 光 等	236
126. 肝脂清剂对非酒精性脂肪肝的干预与治疗作用的实验研究	李 勇	238
127. 脂炎消煎剂对大鼠非酒精性脂肪性肝炎肝组织学的影响	聂 广 等	239
128. 肝脂清剂对酒精性脂肪肝大鼠肝组织脂肪染色的影响	牛术仙	240
129. 肝宝胶囊对非酒精性脂肪性肝炎大鼠 血清脂肪细胞因子表达的影响	潘 晨 等	241
130. 脂肝消丸治疗脂肪肝的临床研究	彭立生 等	242
131. 熊去氧胆酸联合复方益肝灵治疗非酒精性 脂肪性肝炎 30 例临床观察	施军平等	243
132. 脂肪肝痰瘀证病机及祛痰化瘀法疗效分析(摘要)	王亚平等	244
133. 山楂贝母汤治疗脂肪肝 40 例的临床观察	吴其恺 等	245
134. 高脂饮食建立大鼠非酒精性脂肪性肝炎肝纤维化模型	徐正婕 等	246
135. 软脂酸、油酸和极低密度脂蛋白对巨噬细胞内 毒素敏感性的影响	徐正婕 等	247
136. 不同治法对大鼠脂肪肝防治作用的比较研究	周大桥 等	248
137. 消脂护肝方对 CCl ₄ 高脂诱发大鼠肝脂肪变性 模型肝组织 OB-RL 表达的影响	朱清静 等	250
138. 乳猪肝细胞提取物的生物学活性研究	高春芳 等	251
139. 肝病内伤发热与肠源性内毒素血症的相关研究	刘铁军 等	252
140. 重组人肝再生增强因子的克隆、表达及纯化	盛吉芳 等	253
141. 中药保留灌肠治疗肝性脑病的临床观察	施维群 等	254
142. 150 例重症肝病患者院内真菌感染的临床分析	张春兰 等	255
143. 阴黄证大鼠血浆 Cor、ACTH、TXB ₂ 及 6-Keto-PGF ₁ 含量的变化及温阳活血退黄方的干预效应	张建军 等	256
144. 肝郁证模型大鼠蛋白质差异表达的初步研究	钟小兰 等	257
145. 开窍承气液灌肠对慢性乙型重型肝炎肝性脑病的作用	周 滔 等	259
146. 脂肪肝中医外治法近况	池晓玲 等	262
147. 金属蛋白酶组织抑制因子与肝纤维化	江 远 等	263
148. TGF- β 在肝纤维化发病和治疗中的意义	钱 英 等	264

149. 造血干细胞肝病治疗的研究概况	徐 舒 等	265
---------------------------	-------	-----

列题

1. 慢性乙型肝炎患者中医辨证分型对抗病毒疗效的影响	戴茂国	266
2. 乙型肝炎中医病证名称归属之探讨	杜惠明	266
3. 中西医结合治疗重症肝炎 26 例	牛学恩	266
4. 库普弗细胞与酒精性肝病	王 森 等	267
5. 从肝论治 II 型糖尿病并发视网膜病变 66 例	曹汉明	267
6. 细胞凋亡基因调控与肝衰竭	毛德文 等	267
7. 补硒—慢性肝病远期疗效的辅助性治疗措施	缪正秋	267
8. 益肝降脂胶囊治疗脂肪干 68 例临床观察	杨海荣 等	268
9. 乙型肝炎病毒基因分型的临床意义	白雪玲 等	268
10. 浅谈中医治疗慢性病毒性肝炎的体会	岑玉文 等	268
11. 肝炎后肝纤维化治疗进展	池晓玲 等	269
12. 肝纤维化的发病及诊断研究近况	池晓玲 等	269
15. 危重症患者肝功能的保护	原 庆	269
16. 腹腔注射抗生素控制重症肝炎合并腹水感染 1 例体会	张建新	270
17. 中西医结合治疗亚急性重症肝炎临床疗效观察	周 红 等	270
18. 脂肪肝的中西医结合研究进展	何 英	270
19. 放射免疫分析 AFP 对原发性肝细胞癌与肝炎鉴别诊断的临床意义	马岩松	271
20. 温肾健脾法在慢性乙型肝炎中应用举隅	笄家章	271
21. 软肝丸治疗肝炎肝纤维化的探讨	徐金波 等	271
22. 活血化瘀法在慢性肝病中的应用体会摘要	柴根旺	272
23. 柴胡汤类方与慢性乙肝——黄疸治疗探讨	张光华	272
24. 软肝胶囊联合复方甘草甜素治疗慢性乙型肝炎的 肝纤维化血清指标观察	安铁军 等	272
25. 拉米夫定合软肝胶囊对 49 例慢性乙型肝炎 中度抗肝纤维化疗效研究	由菖英 等	273
26. 软肝汤治疗乙肝肝硬化临床研究	韦解民	273
27. 苓桂术甘汤治疗肝性胸水 35 例	田莉婷 等	273
28. 中药复方叶下珠防治肝癌的病机分析	周大桥 等	274
29. 壮骨关节丸引起淤胆性肝炎一例报道	曹建国	274

TABLE OF CONTENTS

STATE—OF—ART—LECTURES

1. Chinese traditional medicine and hepatimmunology	WANG Baoen	2
2. Clinical practice: a foothold of traditional chinese medicine against liver fibrosis	LIU Ping	4
3. Hepatic fibrosis, the new frontier in liver disease	Scott L. Friedman	8
4. Diagnosis and treatment of liver fibrosis	Detlef Schuppan	19
5. MU opioid receptor (MOR) is expressed in the liver and down—regulates hepatic inflammation	Pierre Desreumaux	29
6. Consensus statement on the management of chronic hepatitis c	LIU Kezhou	32
7. Cytoglobin as a marker for visceral vitamin A—storing stellate cells	Norifumi Kawada	36
8. Clinical study of kidney—invigorating method as a main therapy for chronic liver diseases	WANG lingtai	12
9. Therapeutic potential of oligonucleotides in the treatment of liver disease	Biddanda C. Ponnappa	17
10. International consensus and guidelines on the management of chronic hepatitis B	JIA Jidong	57
11. Traditional chinese medicine based symptoms and patient psychology are important factors affecting the quality of life of chronic hepatitis B patients in Hong Kong	Henry Lik—Yuen Chan	58

ORAL—PRESENTATION

1. HEP573 study of alternative therapy for chronic hepatitis C	Robert Batey, et al.	66
2. Salianoic—acid B inhibits ERK and P38MAPK signaling induced by transforming growth factor— β 1 in activated rat hepatic stellate cells	XU Lieming, et al.	68
3. Significance of CD83 expression on peripheral blood monocytes in patients with chronic Hepatitis B	QIU Yunqing, et al.	69
4. Clinical study of kidney—invigorating granule combined with marine injection to treat chronic Hepatitis B	CHEN Jianjie, et al.	71
5. The liver histological changes and the clinical significance in patients with chronic HBsAg carrier	YANG Zhan, et al.	73
6. Screen of signal transduction related gene down regulated by spleen tonifying qi rectifying method in rat liver carcinoma	GUAN Dongyuan	71

7. Noninvasive assessment of liver fibrosis in chronic hepatitis B by an predictive models	ZHANG Wensheng, et al.	76
8. In vitro anti-HBV effects of Gan Yan Ling, oxymatrine and matrine	JIN Shugen, et al.	77
9. Expression and characterization of the fusion gene of transforming growth factor β 1 and hepatitis B virus core antigen	CHEN Yongping, et al.	78
10. Relationship between alcoholic liver injury and gut permeability and the alleviating effect of chinese herbs	HU Yiyang, et al.	80
11. Action mechanism of Fufangbiejiaruanganpian against human liver fibrosis	ZHAO Jingmin, et al.	82
12. Effects of electronic acupuncture on NF- κ B binding activity and ppar gamma-mrna expression in liver tissue in rats with non-alcoholic steatosis hepatitis	CHENG Jingju, et al.	83

POSTERS AND ABSTRACTS

1. Clinical observation of Shuanghu Qinggan Keli against chronic hepatitis B	CAO Ningfen, et al.	85
2. The effect of Jinshuibao combined with lamivudine on patients with chronic hepatitis B: A 60 cases report	CHEN Li	86
3. Clinical observation of Anluohuaxianwan on hepatitis B and liver cirrhosis	CHEN Huizhen	87
4. Cloning and identifying of the full length hbv genome of HBV lamivudine resistan T mutant strain	DENG Xin, et al.	88
5. The clinical and experimental studies on effects of Ganyanlin on serum cholinesterase activity	GUO Xianzhong, et al.	89
6. The observation of Jinghutuihuangtang in treatment with 32 cases severe icteric hepatitis	GUO Xiaoping, et al.	90
7. The effect of Stilbene-snake-nelumbo-nucifera decoction on 32 patients with chronic hepatitis B complicated with fatty liver	HE Liangxin	91
8. Clinical study on treatment of hepatic damage of coal brunt arsenic with ginkgo leaf and mechanism	HE Yun, et al.	92
9. Evaluation of herb retention enema on hepatopathy treatment	HU Banghao	91
10. The observation of combination administration of traditional chinese medicine and western medicine and artifical liver support system in treating 63 patients with severe hepatitis	JI Aiyin, et al.	95
11. The effect of "Computer-aided traditional chinese medicine (TCM) intelligence dialectical optimal method" on the treatment of chronic hepatitis	JIANG Dele, et al.	96

12. The relationships between traditional chinese medicine pattern classifications of chronic hepatitis B and cellular immune function	JIANG Yuyong, et al.	98
13. In vitro and in vivo effects of Ganyanling and its sophoridine on serum cholinest erase activity	JIN Shugen, et al.	100
14. Alteration and implication of T lymphocyte subsets in peripheral blood mononuclear cells in patients with fulminant hepatitis	JIN Shugen, et al.	101
15. Clinical study of combination of interferon γ and Kangganxianfang in treating chronic hepatitis B	LAI Zhiwei	103
16. The change and significance of T lymphocyte subsets of peripheral blood mononuclear cells in patients with drug—induced hepatitis	LAN Jing, et al.	103
17. Relations between the tradition chinese medicine differentiation of symptoms, stage and prognosis of chronic severe hepatitis	LI Jun	105
18. The effects of Chishao Yinchenfang on expression of perfurin in patients with chronic severe hepatitis B	LI Yundong, et al.	107
19. Observation of combination of thymacin and hepatitis B vaccine in treating 104 cases chronic hepatitis B	LI Zhenhan, et al.	108
20. Clinical study of Yinchewuling San in treatment chronic cholestatic hepatitis B	LIN Luping, et al.	109
21. Studies on the mechanism of Con—A induced liver injury and the effects of Bushen Jianpi prescription on it	LIU Guangwei, et al.	111
22. The combination of traditional chinese medicine and western medicine to treat viral hepatitis B	LIU Ren	112
23. Effect of integrative western medicine on chronic severe hepatitis B: 50 cases report	LUO Zhiping	113
24. Study of objectivity and standardization of syndrome differentiation in patients with chronic hepatitis B	MA Runlin, et al.	114
25. The clinical observation of ERXUETIEYAFU in treating acute viral hepatitis E	MI Yuqiang, et al.	116
26. Relationship between syndrome types of TCM and conditions of tongue and pulse change with liver function parameters in acute viral hepatitis with jaundice	MI Yuqiang	117
27. Inhibitory effects of sophoridine on HBsAg and HBeAg in vitro	NIE Hongming, et al.	118
28. Comparison of the partial necleotides sequence of hepatitis E virus in ORF2 region among zhejiang sporadic strains and xinjiang epidemic one in china	RUAN Bing, et al.	119
29. the relationship between HBV genotype and HBV—dna level: pathological feature in family gathered hepatitis B	SHAO Fengzhen, et al.	120
30. Effect of TUIHUANG decoction on 30 patients with bilirubinemia induced by viral hepatitis	SU Liwen	122

31. The dynamic change of peripheral blood T lymphocyte subsets in patients with chronic hepatitis B and the relation with traditional chinese medical symptom differentiation	SUN Fengxia	123
32. The clinical study of apozem of QINGGANLING II combined with glycyrrhizinate capsule on consistent light hyperbilirubinemia due to chronic hepatitis	SHEN Yiyao, et al.	121
33. Effect of tanshinone on lymphocyte DNA damage in patients with chronic hepatitisb	TANG Yonghuang, et al.	126
34. Effect of lamivudine plus oxymatrine on relapseing hepatitis B before withdrawal of lamivudine administration	WANF Jiahui, et al.	127
35. Efficacy of bicyclol on chronic hepatitis B	WANG Meixia, et al.	129
36. The curative effect of α -interferon combined with kurorinone on chronic hepatitis B	WU Boxiang, et al.	130
37. Strengthening spleen and nourishing qi effect on the cellular immunity in children chronic hepatitis B	WU Qikai, et al.	131
38. Long-term follow-up of combination peginterferon alfa-2B and lamivudine treatment versus lamivudine monotherapy in hbeag-positive chronic hepatitis B	Henry LY Chan, et al.	133
39. Effect of Xiaochaihu decoction on serum AFP level in patient with chronic hepatitis B	XIAO Zhengde	135
40. Clinic observation of stronger neo-minophagen c combined with radix salviae miltiorrhizae on 51 patients with chronic hepatitis B	XIE Dewu, et al.	136
41. Levels of IL-18 in experimental injured liver in rats and its correlation with LIPO-PGE1 treatment	XU Shanzhan, et al.	137
42. Clinical observation of LIPO-PGE1 and kuhuang on serious hepatitis	XU Shanzhan, et al.	138
43. Clinical effects of tcm therapy of connecting li and offensive precipitation on severe hepatitis	YANG Daguo et al.	139
44. The clinical study on chronic hepatitis B treated with the four steps therapeutics of traditional chinese medicine	YANG Hongzhi, et al.	140
45. Clinical observation of the effects of artificial liver support system combined with traditional chinese medicine on 78 severe hepatitis cases	YAO Yumei, et al.	112
46. The research of huganjiangmeiyin pেকে on the inflammation mediator and factors associated with apoptosis in the immunity-caused hepatitis in mice	YIN Changjian, et al.	144
47. The treatment of 86 cases chronic hepatitis B with ganlixin combined with zaoqi decoction	YIN Guilan	145
48. Clinical analysis of Ruanganhuaxian pill in treating 40 patients with chronic hepatitis B accompanied with eraly liver cirrhosis	ZHANG Jinping, et al.	146

49. Clinical observation of the effect of different recipe combined small dose of warming yang herbs (DRWY) on cellular immune state in chronic hepatitis B patients	ZHANG Shijun, et al.	147
50. Pathological analysis of liver in 89 cases chronic hepatitis B without syndromes tcm	ZHANG Xiaogang, et al.	149
51. Oxymatrine in treating 312 patients with chronic hepatitis B	ZHANG Xuwu, et al.	150
52. One case of drug—induced hepatitis caused by chinese herbs	ZHANG Youan	151
53. HBV genes induce cytotoxic T lymphocyte response upon adeno—associated virus (AAV) vector delivery into dendritic cells	YOU Hong	152
54. Correlation between plasma soluble thrombomodulin levels and degree of liver inflammation in patients with chronic viral hepatitis B	CHAN Cuirong, et al.	153
55. Effect of Qingkai granule on hepatic cells apoptosis and caspase—3 expression	ZHUO Yunhui	155
56. Effect of chinese medicine on medicine induced hepatitis	LAO Xianning, et al.	156
57. Role of comprehensive analysis of liver function, serum fibrotic markers and clinical manifestation in evaluation the efficacy of medicine on liver fibrosis due to chronic hepatitis B	HU Yiyang, et al.	157
58. Adopting a prudent policy for prevention and protection in medical article; with some examples	YAO Changshou et al.	157
59. Suppression of tissue inhibitor of metalloproteinase—1 (TIMP—1) gene expression by recombinant Adeno—associated virus carrying small interference (SIRNA) of TIMP—1 in rat hepatic stellate cell (HSC)	CONG Min, et al.	160
60. Serum leptin level is associated with the severity of liver fibrosis and decreased after peginterferon alfa—2A (40kD) treatment in chronic hepatitis B	Ma Hong, et al.	161
61. Silymarin and pentoxifylline show no major synergetic effect in rat liver fibrosis	Zhang Yijin, et al.	162
62. Investigation of tcm administration in inpatient cirrhosis due to viral hepatitis	CEN Yuwen, et al.	163
63. The effect of strengthening spleen and softening liver recipe on liver fibrosis	CHEN Wenhui, et al.	164
64. Therapeutic effects of moxibustion therapy on hyperbilirubinemia in cirrhosis due to hepatitis B	CHENG Jingjun, et al.	165
65. Quantitative relationship between serum liver fibrosis markers and staging of liver fibrosis in patients with chronic liver disease	DING Xianjun, et al.	166
66. Effect of tetramethylpyrazine on proliferation and production of collagen I in rat hepatic stellate cells stimulated by endotoxin	DONG Peihong, et al.	167

67. Expression of MMP2, 9/TIMP1, 2 in liver fibrosis induced by porcine serum and effect of XIAYUXUE decoction on it	DU Guangli, et al.	168
68. Efficacy of Shenqi Fuzheng injection on decompensated cirrhosis in high altitude area	DU Ning, et al.	170
69. Effect of hyperglycemia on the progress of liver fibrosis of rats induced by carbon tetrachloride	FAN Jiangao, et al.	171
70. Preventive effect of Danshaohuaxian capsules on rat liver fibrosis induced by pig serum	HU Airong, et al.	172
71. Investigation of efficacy evaluating criteria for tcm against liver fibrosis	HU Jianhua, et al.	173
72. Clinical feature and therapy of primary biliary cirrhosis	JIANG Jian, et al.	174
73. Expression of BCL-2 in peripheral T and B lymphocytes in patients with liver fibrosis	LI Ji, et al.	175
74. Correlation between alcoholic consumption and pattern of alcoholic liver fibrosis	LI Zhihong, et al.	176
75. Effect of TGF- β 1 vaccine on expression of MMP-2 and TIMP-2 in rats with liver fibrosis	LU Mingqin, et al.	177
76. Action mechanism of Baoganing on inhibiting liver fibrosis	LU Zhiping, et al.	178
77. The study of symptoms of TCM and the characteristics of syndrome differentiation in patients with liver cirrhosis complicating by abnormal glucose metabolism	MAI Jingyin, et al.	179
78. Effect of TGF- β 1 vaccine on expression of TGF- β 1 in rat fibrotic liver	PAN Chenwei, et al.	181
79. Correlation between expression of interleukin-1A and interleukin-6 and liver fibrosis in rats	PAN Chenwei, et al.	182
80. Leptin promotes rat hepatic stellate cell lines activation and signaling of janus kinase-extracellular regulated protein kinase pathway	PAN Chuanfang, et al.	183
81. Effect of oxymatrine plus Vitamin E on liver fibrosis in rats	SHI Guangfeng, et al.	185
82. Dynamic expression of endothelin and its receptors in cirrhotic portal hypertension	SHI Guangfeng, et al.	186
83. Dynamic expression of hepatic leptin and its receptor in hepatic steatofibrosis in rats	SUN Baomu, et al.	187
84. Effects of Huganning pill plus coenzyme Q ₁₀ on cirrhosis due to hepatitis B	SUN Xianyi	189
85. Enzyme histochemistry study of effect of ganyanping on liver fibrosis induced by schistosomiasis japonica	TANG Wangxian, et al.	190
86. Effect of salvianolic acid-B on TGF- β 1/SMADS signaling in hepatic stellate cells	TAO Yanyan, et al.	191
87. Dynamic expression of sara during liver fibrogenesis induced by DMN	TAO Yanyan, et al.	192

88. Liver—softening granules on plasminogen activator system in stasis type liver fibrosis in rats	WANG Jiangrong et al.	193
89. Advances in research of cell signaling mechanisms of chinese herbs against liver fibrosis	WANG Lina, et al.	194
90. Effects of combination of salvianolic—acid B and cordyceps polysaccharide on liver fibrosis and TGF— β 1 signaling transduction	WANG Xiaoning, et al.	196
91. Effects of Danshaohuaxian recipe on proliferation, caspase—3 mRNA expression and albumin synthesis in rat hepatocytes	WU Yayun, et al.	197
92. Nitroblue tetrazolium reduction test in diagnosis of spontaneous peritonitis in cirrhosis	XIE Dewu, et al.	198
93. Effect of lamivudine on serum markers of liver fibrosis due to chronic hepatitis B	XU Aidong	199
94. Pattern of spontaneous bacterial peritonitis in cirrhosis and efficacy of tem on it	YANG Hongzhi, et al.	200
95. Effects of curcumaepaeo caulisvaeton on collagen I , angiotensin type 1 receptor and TGF— β 1mrna expression in rats liver fibrosis induced by CCl ₄	YANG Ling, et al.	201
96. Dynamic mRNA expressions of MMP—13 and TIMP—1 in alcoholic liver fibrosis	YE Yongan, et al.	203
97. Effect of microecologies on bacterial translocation in intestine and endotoxemia	YUAN Qing, et al.	204
98. Clinical study of shengmai injection in treating posthepatitic cirrhosis	ZHANG Longyue, et al.	205
99. Study on efficacy of anferon plus Ruanganpills on compensated cirrhosis	ZHANG Peiguang, et al.	206
100. Study on disease—pattern—efficacy integration in posthepatitic cirrhosis	ZHANG Qin, et al.	207
101. Effects of salianolic—acid B on MEK2 in MAPK signaling pathway activated by transforming growth factor—growth factor— β 1 in human hepatic stellate cells	ZHANG Wenwei, et al.	209
102. Effect of Rouganyixianyin on liver fibrosis in mice induced by schistosoma japonicum	ZHANG Yong, et al.	211
103. Relationship between serum leptin levels and severity of liver fibrosis in chronic hepatitis B and effects of lamivudine on serum leptin level	ZHAO Chun, et al.	212
104. Paozhi powder in preventing thrombosis after porta—azygons devascularization in 27cases with portal hypertension	ZHU Changquan	213